



*Circolo Vela Torbole*

**ISTRUZIONI DI REGATA/ SAILING INSTRUCTIONS**

**MOTH**

**NATIONAL OPEN CHAMPIONSHIP**

**Torbole, Lake Garda 14<sup>th</sup> to 16<sup>th</sup> of September 2018**

## ISTRUZIONI DI REGATA - SAILING INSTRUCTIONS

### 1 Regole

La regata sarà disciplinata dalle **regole** come definite nel Regolamento di Regata 2017-2020 (RRS)

Potrà essere usato il segnale "N" sopra "Intelligenza" (segnale di pericolo); se esposto con 3 segnali acustici significa: "Tutte le regate sono annullate; raggiungere immediatamente il porto o il ridosso più vicino; ulteriori segnali a terra". (Vedi Prescrizioni F.I.V.)

Le barche devono tenersi discoste dai battelli in servizio pubblico di linea

In caso di conflitto tra lingue diverse il testo inglese sarà prevalente.

### 2 Comunicati per i concorrenti

I comunicati ufficiali saranno esposti all'Albo Ufficiale, situato presso la sede del Club

### 3 Modifiche alle istruzioni di regata

Ogni modifica alle istruzioni di regata sarà esposta 1 ora prima del segnale di Avviso della prima prova del giorno, ad eccezione di un cambio di programma che sarà esposto entro le ore 19.00 del giorno precedente.

### 4 Segnali a terra

I segnali a terra verranno esposti al pennone sito presso la sede del Club.

Quando il pennello dell'Intelligenza viene esposto a terra, le parole "un minuto" sono sostituite dalle parole "non meno di 30 minuti" nel Segnale di regata del Pennello dell'Intelligenza.

Quando viene esposta la bandiera Y del c.i.s. a terra, la regola 40 si applica in ogni momento in acqua. Questo cambia il preambolo della parte 4 del RRS.

### 5 Programma delle regate

Sono previste 12 prove con un massimo di 4 prove al giorno. Sono programmate come segue:

Venerdì	14	Settembre	4 prove
Sabato	15	Settembre	4 prove
Domenica	16	Settembre	4 prove - cerimonia di premiazione.

Il segnale di Avviso della 1<sup>a</sup> prova sarà dato alle 13.00 Venerdì 14 Settembre 2018.

Il segnale di Avviso delle prove del giorno successivo sarà comunicato con avviso affisso al quadro dei comunicati entro le ore 20:00. In assenza varrà l'orario del giorno precedente.

L'ultimo giorno di regata non verrà dato alcun Segnale di Avviso dopo le ore 15.30.

Per avvertire le barche che una prova inizierà presto verrà issata una bandiera arancione con un suono almeno 5 minuti prima di esporre il

### 1. Rules

The regatta will be governed by the **rules** as defined in the Racing Rules of Sailing (RRS 2017-2020

"N" over "A P" signal (danger signal) may be used; if displayed with 3 sounds it means: "All races are abandoned; reach the nearest harbour or safe place; further signals ashore". See rule of the National Authority.

Sailing boats must keep clear of ferryboats.

If there is a conflict between languages the English text will prevail.

### 2. Notice to competitors

Notice to competitors will be posted on the Official Notice Board, located at the Club.

### 3. Changes in sailing instructions

Any change to the sailing instructions will be posted 1 hour before the Warning Signal of the first race of the day, except that any change to the schedule of races will be posted by 07.p.m on the day before it will take effect.

### 4. Signals made ashore

Signals made ashore will be displayed on the signals' pole at the Club

When Flag AP is displayed ashore, '1 minute' is replaced with 'not less than 30 minutes' in race signal AP.

When flag Y is displayed ashore, rule 40 RRS applies at all time while afloat. This change the part 4 preamble.

### 5. Schedule of races

12 races are scheduled with a maximum of 4 races a day. The races are scheduled as follow:

Friday	14 <sup>rd</sup> of September	4 races
Saturday	15 <sup>th</sup> of September	4 races
Sunday	16 <sup>th</sup> of September	4 races –

Prize giving ceremony

The Warning Signal of the 1<sup>st</sup> Race will be given at 13.00 on Friday 14<sup>rd</sup> September 2018.

The Warning Signal of the following days will be posted on the official notice board before 8 p.m. races may be sailed in the same day. In this case the R.C. will display the G flag on the finishing vessel.

On the last day of the regatta no warning signal will be made after 15.30 hrs

To alert boats that a race will began soon, the orange flag will be displayed with one sound at least five minutes before a warning signal is

segnale di avviso.

## **6 Bandiera di classe**

La bandiera di classe sarà quella ufficiale MOTH. In alternativa potrà essere utilizzato il pennello numerico 3 del C.I.S.

## **7 Area di regata**

L'area di regata sarà nella zona nord del Lago di Garda.

## **8 Il percorso**

Il diagramma in allegato "A" illustra il percorso, l'ordine in cui devono essere passate le boe, da quale parte ogni boa deve essere lasciata.

La durata di ogni prova sarà di 30 minuti. Una diversa durata non potrà essere causa di richiesta di riparazione. Questo modifica la RRS 62.1(a)

## **9 Boe**

Le boe saranno cilindriche di colore giallo

La boa di partenza sarà un cilindrica di colore giallo.

La boa di arrivo sarà un gavitello con bandiera arancio a dritta del CdR.

## **10 Aree considerate ostacoli**

Non esistono ostacoli fissi sul percorso di regata

## **11 La partenza**

Le partenze saranno date come da regola 26 ed il segnale di avviso sarà esposto **5 minuti** prima del segnale di partenza

La linea di partenza sarà tra un'asta con una bandiera arancio posta sul battello del comitato di regata, situato all'estremità di dritta della linea di partenza, e la boa di partenza situata all'estremità di sinistra della stessa.

La boa può essere sostituita da un gommone con un'asta con bandiera arancione.

Una barca che parta oltre i 4 minuti dal suo segnale di partenza verrà classificata come non partita (DNS); ciò modifica la regola A4.

## **12 Cambio del prossimo lato del percorso**

Per cambiare un lato del percorso, il Comitato di Regata poserà una nuova boa e salperà appena possibile la boa originale. Quando viene effettuato un cambio alla boa di bolina la boa offset non viene riposizionata e cessa di essere boa di percorso.

## **13 La boa di arrivo**

È un gavitello con bandiera arancio o un battello con bandiera arancio posto a dritta del battello comitato.

made.

## **6. Class flag**

The class flags will be the official MOTH class flag. Alternatively pennant 3 I.C. may be used

## **7. Racing area**

The racing area will be in the northern side of Lake Garda.

## **8. The course**

The diagram in Attachment "A" shows the course, the order in which Marks are to be passed, and the side on which each Mark is to be left.

The race duration will be approximately 30 minutes. A different duration will not be ground for redress. This change RRS 62.1(a)

## **9. Marks**

The Marks will be yellow cylindrical buoys.

The starting mark will be yellow mark to be left to port .

The finishing Mark will be a buoy with an orange flag to starboard to RC boat.

## **10. Areas that are obstructions**

In the regatta area there are no natural obstructions

## **11. The start**

Races will be started by using rule 26 with the warning signal given **5 minutes** before the starting signal .

The starting line, will be between a staff displaying an orange flag on the Race Committee boat at the starboard end and the port-end starting Mark.

This mark may be replaced by a dinghy rubber (RIB) with a mast with an orange flag.

A boat starting later than 4 minutes after her starting signal will be scored Did Not Start; this changes rule A4.

## **12. Change of the position of the next mark**

To change the next leg of the course the R.C. will lay a new mark and remove the original mark as soon as practicable. When a change of course is arranged on a windward mark the offset mark will moved away and will not be a course mark.

## **13. The finish mark**

It is a buoy with an orange flag or boat with orange flag instead of the committee boat to starboard.

## **14. Penalty system**

The rule 44.1 and 44.2 is changed so that the 2 turns is replaced by one turn including one tack

## **14 Sistema di penalizzazione**

*Le regole 44.1 e 44.2 sono modificate nel senso che la penalità dei due giri è sostituita da un giro comprendente una virata ed un'abbattuta.*

*Una barca che ha eseguito una penalità o che si è ritirata secondo la regola 44.1 deve presentare la relativa dichiarazione all'ufficio di regata, entro il tempo limite per le proteste*

## **15 Tempo limite**

*A modifica delle regole 35 e A4 le barche che non arriveranno entro 15 minuti dall'arrivo della prima barca che ha completato il percorso saranno classificate DNF (non arrivate).*

## **16 Proteste e richieste di riparazione**

*16.1 Ogni imbarcazione che intende protestare è tenuta a dichiarare la sua intenzione alla barca comitato all'arrivo.*

*16.2 I moduli di protesta sono disponibili presso la Segreteria; le proteste devono essere presentate alla Segreteria prima dello scadere del tempo limite per le proteste.*

*16.3 Il tempo limite per la presentazione delle proteste è fissato in 60 minuti dopo che l'ultima imbarcazione sia arrivata nell'ultima prova della giornata; lo stesso tempo limite si applica anche a tutte le proteste presentate dal comitato di regata e dal comitato per le proteste e per la presentazione di richieste di riparazione. Ciò modifica le regole 61.3 e 62.2.*

*16.4 Comunicati verranno affissi entro 30 minuti dal tempo limite per la presentazione delle proteste, per informare i concorrenti delle udienze in cui essi sono parti in udienza oppure sono indicati come testimoni; le udienze saranno tenute nella sala delle udienze con inizio 30' dopo l'affissione dei comunicati.*

*16.5 Avvisi di protesta da parte del comitato di regata o del comitato per le proteste saranno affissi per informare i concorrenti ai sensi della regola 61.1(b).*

*16.6 Infrazioni alle Istruzioni di regata 18, 19, non costituiranno motivo di protesta da parte di una barca; ciò modifica la regola 60.1(a). Le penalità per queste infrazioni potranno anche essere meno gravi della squalifica, a discrezione del comitato per le proteste.*

*16.7 Nell'ultimo giorno di regata, la richiesta di riaprire una udienza deve essere presentata entro il tempo limite delle proteste se riferito ad una caso già noto il giorno precedente ed entro 30 minuti da quando ne ha avuto conoscenza se si riferisce al giorno stesso, questo modifica la RRS 66.*

## **17 Punteggio**

and one gybe

A boat that has taken a penalty or retired under rule 44.1 shall complete an acknowledgement form at the race office within the protest time limit.

## **15. Time limit**

Boats failing to finish within 15 minutes after the first boat sails the course and finishes will be scored Did Not Finish; this changes rules 35 and A4 RRS

## **16. Protests and requests for redress**

16.1 Each boat that intends to protest, must declare her intention to the finishing R.C. boat.

16.2 Protest forms are available at the race office; protests shall be delivered there within the protest time limit.

16.3 The protest time limit is 60 minutes after the last boat has finished the last race of the day; the same protest time limit applies to all protests by the race committee and protest committee about incidents they observe in the racing area, and to requests for redress. This changes rules 61.3 and 62.2.

16.4 Notices will be posted within 30 minutes of the protest time limit to inform competitors of hearings in which they are parties or named as witnesses; hearings will be held in the jury office beginning 30' after the notices posting time.

16.5 Notices of protests by the race committee or protest committee will be posted to inform boats under rule 61.1(b).

16.6 Breaches of **sailing instructions** 18, 19., will not be grounds for a protest by a boat; this changes rule 60.1(a). Penalties for these breaches may be less than disqualification if the protest committee so decides.

16.7 "On the last day of racing, a request to reopen a hearing must be posted within the time limit for protest if the party requesting reopening was informed of the decision the day before or within 30 minutes when the applicant has received information in the day in question, this changes RRS 66.

## **17. Scoring**

The Minimum Score System will be used in Appendix "A".

Up to 4 races no discards are allowed

If 5 to 8 races are sailed one discard will be

Verrà usato il Sistema del Punteggio Minimo previsto dall' Appendice "A".

Fino a 4 prove, il punteggio della serie di regate di una barca sarà la somma dei suoi punteggi.

Da 5 ad 8 prove uno scarto. A 9 due scarti.

Sono in programma 12 prove, delle quali almeno 3 devono essere completate per rendere valida la regata.

## **18 Norme di sicurezza**

Una barca che si ritira dalla prova di regata deve darne comunicazione al comitato di regata al più presto possibile

## **19 Sostituzione dell'equipaggio o delle attrezzature**

Non è consentita la sostituzione dei membri dell'equipaggio senza la preventiva approvazione scritta del comitato di regata.

Non è consentita la sostituzione di attrezzature o equipaggiamento danneggiate o perdute senza la preventiva approvazione del comitato di regata. Le richieste per la sostituzione saranno presentate al comitato alla prima ragionevole occasione.

## **20 Restrizioni per la messa a terra**

Non presente

## **21 Controlli di stazza e dell'armamento**

Una barca o il suo armamento potranno essere sottoposti a controllo in qualsiasi momento per accertarne la rispondenza alle regole di classe ed alle istruzioni di regata. Quando è sull'acqua una barca potrà ricevere da un membro del comitato di regata l'ordine di recarsi immediatamente alla zona destinata alle ispezioni.

## **22 Barche ufficiali**

Le barche ed i mezzi ufficiali esporranno una: Bandiera Bianca con lettera "S".

## **23 Disposizioni per i rifiuti**

I rifiuti potranno essere depositati a bordo delle imbarcazioni appoggio e di quelle ufficiali.

## **24 Comunicazioni radio**

Una barca non dovrà fare in regata trasmissioni radio, e non dovrà ricevere radiocomunicazioni non accessibili a tutte le altre barche. Ciò vale anche per l'uso di telefoni cellulari.

## **25 Premi**

Come da Bando di Regata

## **26 Rinuncia a responsabilità**

allowed,

if 9 races sailed 2 discards.

A total of 12 races are scheduled, the regatta is valid after 3 races completed.

## **18. Safety regulations**

A boat that retires from a race shall notify the race committee as soon as possible.

## **19. Replacement of crew or equipment**

Substitution of competitors will not be allowed without prior written approval of the race committee.

Substitution of damaged or lost equipment will not be allowed unless approved by the race committee. Requests for substitution shall be made to the committee at the first reasonable opportunity.

## **20. Haul-out restrictions**

xxx.

## **21. Equipment and measurement checks**

A boat or equipment may be inspected at any time for compliance with the class rules and sailing instructions. On the water, a boat can be instructed by a race committee member to proceed immediately to a designated area for inspection.

## **22. Official boats**

Official boats will display a white flag with "S"

## **23 Trash disposal**

Trash may be placed aboard support or official boats

## **24. Radio communications**

A boat shall neither make radio transmissions while racing nor receive radio communications not available to all boats. This restriction also applies to mobile telephones.

## **25. Prizes**

As Notice of Race.

## **26. Disclaimer of liability**

Competitors participate in the regatta entirely at their own risk. See rule 4, Decision to Race. The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

*I concorrenti prendono parte alla regata a loro rischio e pericolo. Vedi la regola 4, Decisione di partecipare alla Regata. L'autorità organizzatrice non assume alcuna responsabilità per danni materiali alle cose o infortuni alle persone o in caso di morte subiti in conseguenza con o avvenuti prima, durante o dopo la regata.*

*Lo skipper decide se lasciare il porto oppure no. Dovrà considerare il proprio addestramento e le condizioni atmosferiche.*

## **27 Assicurazione**

*Come da Bando di Regata*

The skipper decides to leave the harbour or not. He shall consider her training and the weather conditions.

## **27. Insurance**

As per Notice of Race.

**ALLEGATO A – ATTACHMENT A**  
**PERCORSO – THE COURSE**  
**PERCORSO BASTONE**  
con boa di disimpegno e cancello di poppa  
**WINDWARD / LEEWARD course**  
with offset Mark and leeward gate  
**Boe di percorso da lasciare a SINISTRA**  
**Course Mark to be rounded at LEFT**

I lati e gli angoli fra i lati sono indicativi  
*The legs and the angles between legs are approximated*

**PERCORSO / COURSE**  
**Start -1- 2- Gate - 1- 2- Finish**

Vento - Wind



2



1

Gate

